

## **ARGITARAPENEN BATZORDEAREN ERREGELA BEREZIEI PROZEDURAZKO XEHETASUN ERANSKINA (1)**

Euskaltzaindiak 1984.eko Urtarrilaren 27an eta Otsailaren 24ean egingako batzarretan onartu zituen *argitalpen batzordearen erregela bereziak*.

Erregela Bereziok zuzenak diren arren, oso orokorrak dira eta zenbait pundutan zehaztu beharrezkoak, batez ere, ondoko atalotan:

### **1. Argitaragaiaren onartzea**

Aipatu Erregela Berezien 8.1. eta 2. artikuluan “Argitalpen Batzordeak onartu beharko ditu argitaratu behar diren testu guztiak” esaten da. Baina ez da esaten zein izango den onartze horren prozedura eta onartze horren frogagiria “Euskararen Lekukoak” bilduman edo “Lanaren berezitasunak hala eskatzen duen bakoitzean” salbu.

Euskaltzaindiaren edozein bildumatan liburu bat argitaratu ahal izateko, ezinbestekoa izango da:

1.1. Originala guztiz amaitua eta Argitalpen Batzordearen eskuetan izatea.

1.2. Argitarapen Batzordearen, edo honek izendaturiko hiru kideen “baietz idatzia” izatea. (*Argital. Batzor. Erreg. Berez.* 8.1.2. artikul.).

1.3. Egile eta Euskaltzaindiaren artean eginikako “Argitalpen Hitzarmen” sinatua buruturik egotea.

1.4. Argitarapen Eragileak gutxienez, bederen, gutxienez bi argiletan desberdinen aurrekontuak aurkeztu beharko ditu (*A.B.E.B.* 9. artikul.), Argitalpen Batzordeak liburu baten argitalpenari baietza eman ahal izateko.

1.5. Liburu argitalpenerako Egitasmoaren urteko Aurrekontuan “emateke” atalean dirukopuru nahiko dagoela, edo, bestelako dirulaguntza nahikoa lortu dela, ziurtatzen duen Diruzaintzaren “baietz idatzia” izatea.

---

(1) Argitarapen Batzordeak, Donostian, 1987-IX-3an aztertutako erabaki-proposamena, gero Euskaltzainek, Leitzan, 1987-X-23an eta Donostian, 1987-XI-27an onartua.

“Azken erabakia ezin har daiteke harik eta Ekonomi Batzordeak —finantziaketa gestioak egin behar baititu— aintzinkontuari bere adostasuna eman arte” (*A.B.E.B.* 9. artikul.).

1.6. Koedizioetan, Argitarapen Batzordeak bere baietza eman aurretik, © *copyright*, aurrekontua, inprimategia, aleen kopurua, salneurria, jabego kontuak, aleen banaketa eta beste erabakirik eta agiri sinatu batean jarriak egon beharko dute. Eginkizun hau Diruzaintzari dagokio besterik erabakitzen ez den bitartean. “Harremanetan izatea inprimatzaile eta salmenta arduradunekin Euskaltzaindiaren agerkari eta liburuei dagokien aldetik”. (*Barne Erregelak* 16.2.).

1.7. Aurrez presupostatu gabe edo oso garestia gertazen delako, lan bat Argitarapen proiektutik kanpo gelditzen bada, baina Argitarapen Batzordearen beraren ohizko bileretan, argitaratzea on dela erabakitzen badu, Diruzaintza argitaratzeko beharrezko diren laguntzak lortzen ahaleginduko da.

1.8. Laguntzok lortzen edozein euskaltzainek egin ditzake ahaleginak, baina Herri Erakundeei eskaririk egin behar bazaie, eskari hori egitea, tokian tokiko ordezkariarekin harremanetan, Diruzaintzari dagokio.

1.9. Laguntza osorik lortzen ez denean, Diruzaintzak idatziz esan beharko du Euskaltzaindiaren Aurrekontuen lepotik hornitu ahal den ala ez.

\* \* \*

## 2. Argitarapena - Inprimaketa

2.1. “Inprimategiarekin harremanak Eragileak burutuko ditu eta ez da beste inor arazo honetan sartuko, salbu *Batzordeburua*” (*A.B.E.B.* 10. artikul.)

*Eranskina*: “Argitarapenen Batzorde honek hartarako espreski izendatutako ordezko batek”.

2.2. Nahitaezkoa da liburu bakoitzean, egilea testuaz arduratzea. Beraz, gaiaren arabera, Argitarapen Eragileak, autorearen laguntza izango du.

2.3. Lana Batzorde batek egina edo bultzatua denean, Batzorde horren Burua edo Batzordeak hautatzen duen pertsona izango da Argitarapen Eragilearen laguntzaile.

2.4. Lana ateratzen den lekuan ateratzen dela, dirulaguntzak edo bestelako zenbait gestiotan aritu denak, hor eten behar du bere betebeharra, inprimategiko ardurua guztia Argitarapen Eragilearen eskuetan utziz.

2.5. Euskaltzaindiaren argitarapen guztiek © *copyright* Euskaltzaindiaren izenean eraman behar dute, argitarapen jabegoa berea dela azalduz, nahiz eta argitarapen horren finantziaketa Erakunde, Elkarte edo bestelako norbaitek egin izan.

2.6. Arrazoiaren batengatik © *copyright* Euskaltzaindiaren izenez gain, finantziatzen duen Erakunde, Elkarte edo Egilearena ere agertu behar balu, Argitarapen Batzordeak hala erabaki behar du alde zuretik.

2.7. “Lana onartua izan ondoren, zein bildumatakoa den, eta hango baldintzak errespetatuko ditu Argitarapen Batzordeak; bildumez kanpora balitz, argitarapen xehatasun guztiak erabakitzea berari dagokio” (*A.B.E.B.* 9. artikul.).

2.8. Beraz, letra mota, paper, azal eta liburuaren testura arteko orrialdeetan © *copyright*, inprimategia, urtea, Legezko Gordailua, I.S.B.N., neurria eta abar, liburu bakoitzean berdintsu atera daitezten, arduradun berberak ikusirik eta onarturik egin behar dira.

Ardaradun hori Argitarapen Eragilea izango da, eta ardura horretan Euskaltzainburuari edo argitarapen horren autore / egileari bakarrik obedituko dio.

2.9. Argitarapen Eragileak, ardura berezia izango du, bilduma bakoitzari dagokion maketazioaren ezaugarriak zehatz zaintzeko.

\* \* \*

### 3. Argitarapen ondorioak

3.0. *Argitarapenen zabalkundea.* Euskaltzaindiaren argitarapenak bi era desberdinez zabalduko dira, alegia:

1. Dohainik eta trukez.
2. Salmenta bidez.

3.1. *Dohainik eta trukez.* Beste Erakundeek bezala, Euskaltzaindiak argitaratzen dituen liburuetatik zenbait ale, dohainik banatzen ditu, bai bere kideen artean, bai Erakunde, Elkarte edo bestelakoen artean ere.

Hona hemen laburki zabalkunde hauen nondik norakoak:

3.1.1. *Dohainik:*

3.1.1.1. Argitarapen guztiak: euskaltzain oso guztiei.

3.1.1.2. **Euskera** agerkia + *Oroit-Idazkia:*

- Euskaltzain ohorezkoei.
- Batzordekide diren euskaltzain urgazleei.
- Bulegoetako langilegoari.

### 3.1.1.3. Lekukoak, *Iker* eta *Jagon* bildumak:

- Batzordekide diren euskaltzain urgazleei.
- Bulegoetako langilegoari.

### 3.1.1.4. *Opariak*:

Zenbait bisita dela eta, batez ere agintari berriak direnean, Euskaltzaindiak egindako lanen berri izan dezaten, honelako liburu-opariak egitea komeni da:

- *Euskaltzaindia* liburua.
- *Euskararen Liburu Zuria*.
- **Euskera - INDEX**.
- *Iker* bildumatik bat edo beste.
- *Jagon* bildumatik bat edo beste.
- *Argitarapenen katalogoa*.

## 3.2. *Salmenta bidez*:

Liburuak ere, beste edozein produktuk bezala, merkataritzaren bere ohizko lege edo arauak ditu, guk ere aintzat hartu beharrezkoak, ez komertzianteen zentzuan baina bai merkatu horri kalterik ez egiteko oreka egokia aurkituz.

Alor hau ere zehaztu beharra ikusten da Euskaltzaindiak argitara ematen dituen liburu-kopurua gaur egun dexentea baita. Horra hemen erabaki proposamen zenbait:

### 3.2.1. *Salneurria*:

Publiko-salneurri normala, inpimategiko kostua bi aldiz gehituz ezarriko zaio.

Erabaki honen oinarria: alde batetik, liburuak Gordailuan zaintzea, garraioa, bidaltze-zabaltze gastuak, dohainik banatuak, puskatu edo hondatzen direnak eta bestetik, banatzaileei eta liburudendei egin behar zaien beherapena da.

Gainera, zenbait kasutan, finantziatze horren truke, dirua eman duen Erakunde edo Elkarateak ere, liburu kopuru bat eskatzen du beretzat. Honelakotan, dohainik argitarapenaren 1/4 arte eman dakioko. Euskaltzaindiaren salmentetan honako beherapenak egingo dira:

#### 3.2.1.1. % 50

- Liburu egileei.
- Euskaltzain oso eta batzordekide direnei.
- Urtean zehar eskari ugari eta handiak egiten dituzten banatzaileei.

#### 3.2.1.2. % 25

- Batzordekide ez diren euskaltzain ohorezko eta urgazleei.
- Urtean zehar eskari ugari nahiko handiak egiten dituzten ikastetxeei.

Ezin izango da bestelako beherapen edo salbuespenik egin, Zuzendaritzak besterik erabakitzen ez badu, liburuaren merkatuko erregelak zaintzea denontzat eta Euskaltzaindiarentzat ere, komenigarria gertatzen delako.

Urtero, udazkenez, Diruzaintzak, Salmenta Arduradunarekin, argitarapen Gordailua behatuko du, urteko salmenten txostena prestatuz.

Ondorioz, salneurriak egokitu beharra aztertuko da edo eta Eguberriak edo bestelako ospakizunaren bat dela eta, zabalkunde bereziren bat egitea komeni den proposatzeko.

## 4. Euskera separatak

**Euskera** agerkarian lan bat argitaratzen den bakoitzean, egileari lan horren 25 separata egingo zaizkio.

Mendeurren, sarrera hitzaldi edo bestelako ospakizun bereziren bat dela eta, 100 ale emango zaio, ospakizun horretan hizlari izan diren guztien hitzaldiez osaturik.